

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 59 (1949-1950)  
**Heft:** 12

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

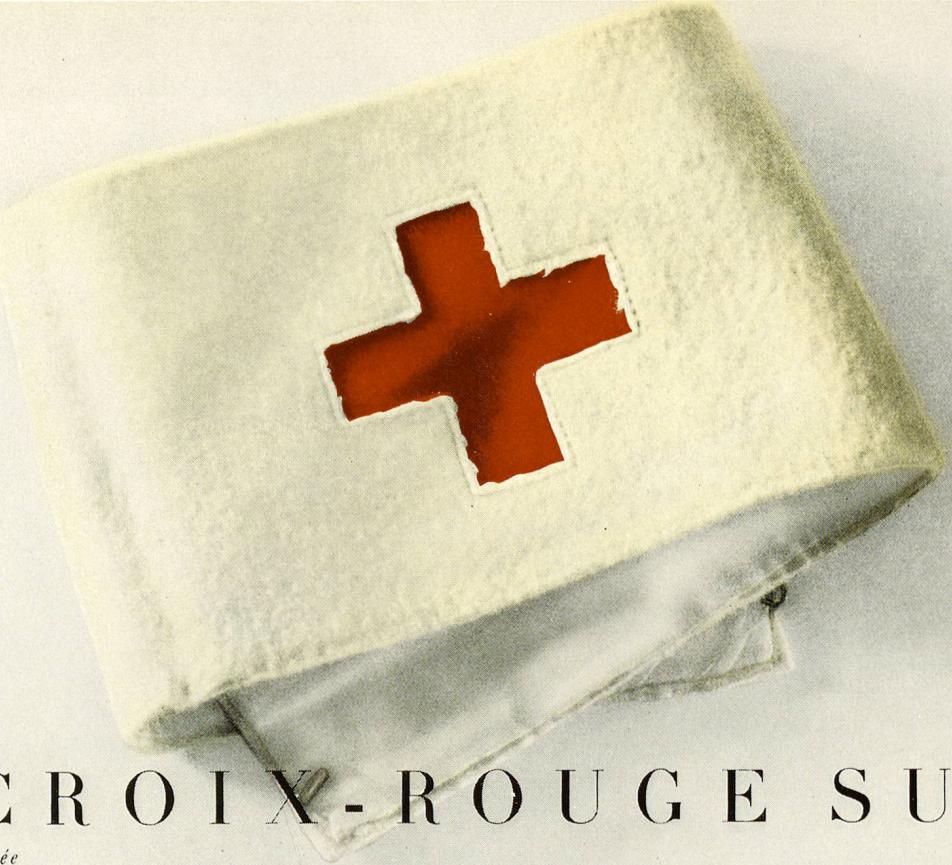
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

N° 12 59<sup>e</sup> année

Berne, Octobre 1950

DANS CE NUMÉRO

Vacances à la mer . . .

Vacances à la montagne . . .

\*

Le problème du mois:  
L'Etat, la tomate et les mœurs

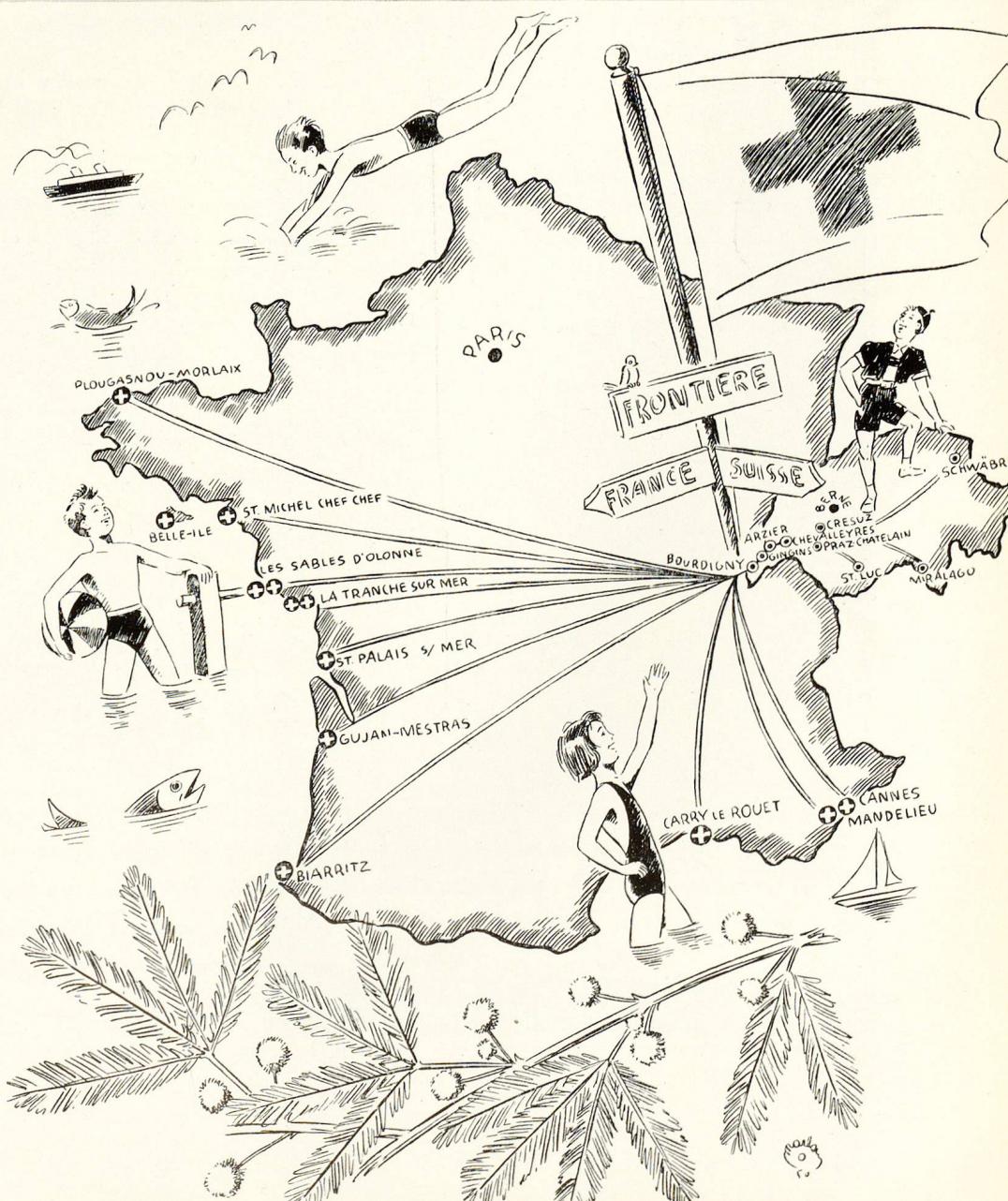
\*

Gare au feu!

\*

Le rapatriement  
des réfugiés grecs et la  
contribution suisse

La carte des échanges d'enfants entre la France et la Suisse



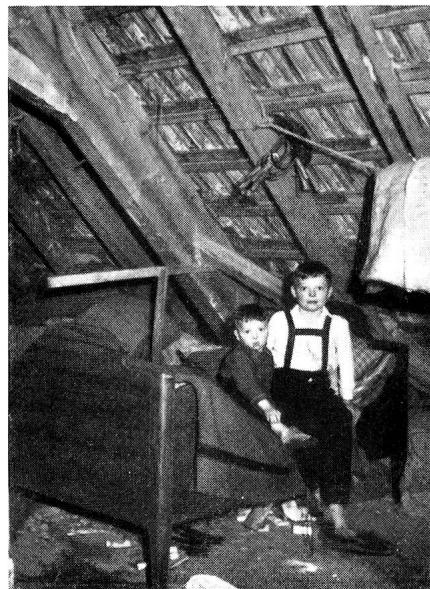
# Avec dix francs par mois

*pendant six mois*

**Vous pouvez apporter un secours précieux  
à une famille de réfugiés**

**Vous pouvez nous aider à sauver un enfant!**

Selon votre désir, vous pouvez vous intéresser à un parrainage individuel, qui vous permettra de connaître votre petit protégé et de le suivre éventuellement par correspondance, ou à un parrainage collectif, que nous utiliserons à secourir les enfants réfugiés en général.



Les sections cantonales de la Croix-Rouge suisse vous donneront volontiers tous les renseignements que vous désirez sur l'une ou l'autre de nos actions en cours:

- 1° Parrainages en faveur d'enfants réfugiés (individuels ou collectifs);
- 2° Parrainages-lits (individuels);
- 3° Parrainages collectifs en faveur d'enfants en France, Allemagne et Autriche, et d'enfants étrangers prétuberculeux et légèrement tuberculeux hospitalisés dans nos homes en Suisse.



*La Croix-Rouge suisse  
dispose encore de  
quelques*



## MÉDAILLES A L'EFFIGIE DU COMTE BERNADOTTE

*Ces médailles, qui sont vendues au prix de fr. 202.— avec étui, sont réservées en premier lieu aux membres des sections de la Croix-Rouge suisse et de l'Alliance suisse des samaritains. La médaille en or à l'effigie du Comte Folke Bernadotte, qui a un diamètre de 35 mm et qui pèse 32 g brut, dont 29,03 g d'or à 900/1000, possède les mêmes caractéristiques que la pièce de fr. 100.— en or de l'ancienne Union monétaire latine.*

**MODERNISME . PROGRÈS  
DANS L'INDUSTRIE HORLOGÈRE**

*Pour une montre de qualité, le Balancier*



(marque déposée)

*vous garantit*

Amagnétisme, Rondeur, Equilibre et Dureté  
(400° Brinell)

S. A.

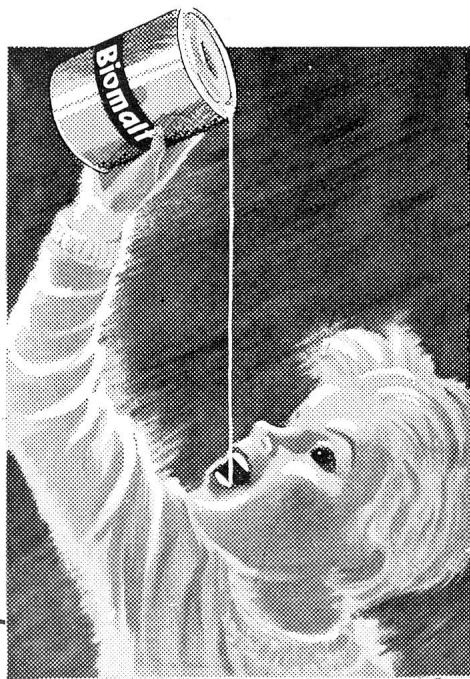
**LES FABRIQUES DE BALANCIERS  
RÉUNIES . BIENNE**

Convalescence hâtée par l'OVOMALTINE

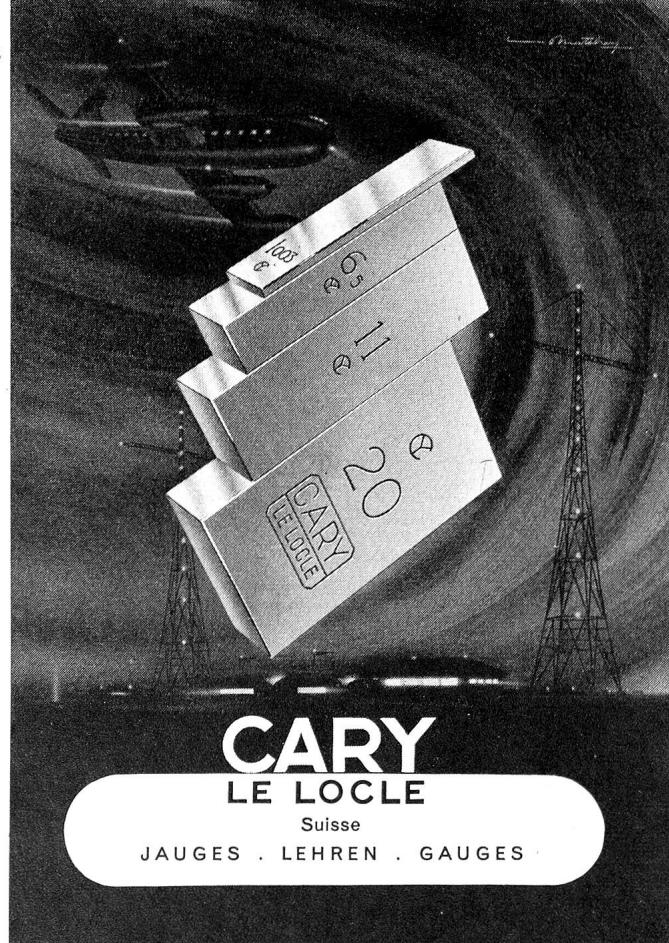


**OVOMALTINE**

**donne des forces!**



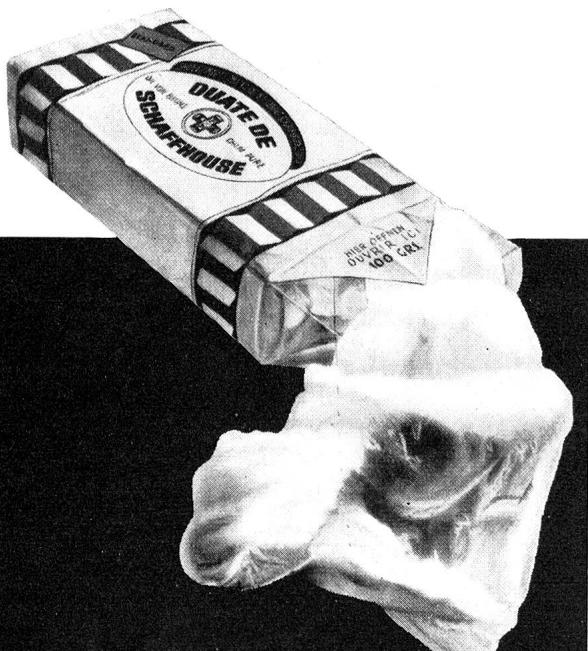
*Convalescent?  
**Biomalt**  
fortifie rapidement!*



**CARY  
LE LOCLE**

Suisse  
JAUGES . LEHREN . GAUGES

# Il vaut la peine d'acheter la meilleure:



FABRIQUE INT. D'OBJETS DE PANSEMENT SCHAFFHOUSE, NEUHAUSEN

**OUATE DE  
SCHAFFHOUSE –  
qualité extra  
absorbante**



## LA CROIX-ROUGE SUISSE

15 Octobre 1950

### S O M M A I R E

Page

*Avons-nous quelque chose à apprendre de la Croix-Rouge américaine?*

par Gilbert Luy, secrétaire général de la Croix-Rouge suisse . . . . . 5

*Vacances à la mer... Vacances à la montagne*  
par André Bonifas . . . . . 8

*Le problème du mois: l'Etat, la tomate et les mœurs*  
par M.-M. T. . . . . 12

*Propos en marge*  
par Samuel Chevallier . . . . . 13

*Le feu...* . . . . . 14

*La Croix-Rouge de la Jeunesse* . . . . . 16

*Navire-hôpital... et requins*  
par René Gouzy . . . . . 18

*Soldat suisse!*  
Quels sont les droits que confère au soldat tombé en captivité la nouvelle Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre? (Suite) . . . . . 19

*Le rapatriement des réfugiés grecs et la contribution suisse*  
par Armand Gaspard . . . . . 21

*La page de la femme*  
par M.-M. T. . . . . 23

*La coagulation du sang*  
par le Dr A. Hässig . . . . . 25

*Votre Croix-Rouge* . . . . . 26

Administration et édition:  
Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne.  
Téléphone 2 14 74 - Chèques postaux III 877.

Rédaction:  
André Bonifas,  
Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne.

Régie des annonces:  
L. Treu, annonces,  
Case postale 21, Bâle 11 — Téléphone (051) 3 48 34

Impression:  
Vogt-Schild S. A., Soleure.

Paraît le 15 de chaque mois.  
Prix: abonnement annuel fr. 6.— (étranger fr. 8.—), le numéro fr. —.60.